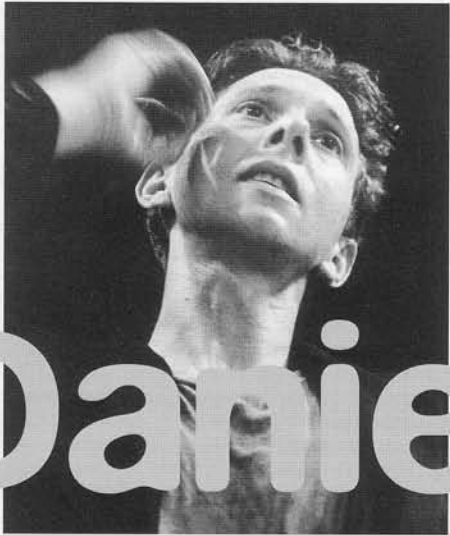


K
O
M
P
A
N
I
E
D
A
N
I
E
L
G
O
L
D
I
N



Daniel Goldin ESSEN

Es sind viele und unterschiedliche (kulturelle) Einflüsse, die den aus Argentinien stammenden Tänzer und Choreographen Daniel Goldin geprägt haben und die seinen archaisch anmutenden choreographischen Stil auszeichnen.

Seine Tanzausbildung absolvierte er in seiner Heimatstadt Buenos Aires an der Schule für zeitgenössischen Tanz des Teatro Municipal General San Martin. Neben klassischem Ballett und Modern Dance studierte er auch die Prinzipien des modernen Tanzes deutscher Prägung sowie Komposition und Choreographie. Die Begegnung mit der Energie-Technik F. Aberastury, wenig später, eröffnete ihm einen ganz neuen Zugang zur Bewegung. Nach seinem Tanzstudium, das er durch eine musikalische Ausbildung (Gitarre, Blockflöte) ergänzt hatte, wirkte Goldin als fest engagierter Tänzer in modern ausgerichteten Ensembles mit. Der Impuls, nach Europa zu gehen, wurde durch die argentinischen Gastspiele des Wuppertaler Tanztheaters, des Folkwang Tanzstudios (FTS) und vor allem durch Susanne Linke ausgelöst, deren Solos und Workshops ihm eine neue Richtung wiesen.

1987 kam er nach Deutschland und wurde sogleich als Tänzer ins FTS aufgenommen. Hier trainierte und lernte er bei Lehrern der Folkwang-Hochschule, u.a. bei Hans Züllig und Jean Cébron, und trat auch als Gasttänzer im Wuppertaler Tanztheater von Pina Bausch auf.

Bereits in Argentinien hatte Goldin zu choreographieren begonnen und für sein Stück "La Peregrinación" (Wallfahrt, 1986) den ersten Preis beim Wettbewerb "Las Artes y las Cienas de Argentina" erhalten. 1992 setzte er diese Arbeit mit "La Sombra y la Luna" ("Der Schatten und der Mond") beim FTS fort und gewann damit den internationalen choreographischen Wettbewerb "Città di Cagliari". Beide Stücke, ergänzt durch zwei weitere Duette, fügte Goldin - mittlerweile freischaffender Choreograph - zu seiner Tetralogie "Cuentos del Camino - Wegerzählungen" (1994) zusammen. Wie auch seine letzten beiden Choreographien, "Finisterre" (1994) und "Papirene Kinder" (1995), erzählen sie vom Unterwegssein, von der Suche nach dem eigenen Ort, von Erinnerungen und von Emigration. Goldin, selbst Nachkomme russisch-jüdischer Emigranten, bringt damit ein Stück seiner eigenen Familiengeschichte in seinen Tanz ein. Die Menschen, die er auf die Bühne stellt, stammen aus den von der Armut beherrschten Landstrichen Osteuropas, Argentiniens, oder auch Spaniens. An die Existenz dieser einfachen Leute, die in den von High-Tech und schnelllebigen Modeströmungen bestimmten Gesellschaften so leicht in Vergessenheit geraten, will Goldin erinnern. Die Bewegungen, mit denen er liebevoll seine Lebensbilder und Menschenportraits zeichnet, sind von einer starken Musikalität und ei-

nem subtilen Empfinden für die Energie und Transportierbarkeit eines Gefühls geprägt. Obwohl er oft Musiken aus unterschiedlichen Kulturen und Ethnien verwendet, wirken diese nie volkstümlich. Vielmehr gehen sie mit dem tänzerischen Geschehen eine harmonische Verbindung ein.

Wenn Daniel Goldin ab der Spielzeit 1996/97 die Leitung des Tanztheaters der Stadt Münster übernimmt, ist er an einer neuen Station seiner Reise angelangt.

■ Dr. Patricia Stöckemann

Many and various cultural influences have shaped Argentine-born dancer/choreographer Daniel Goldin and his archaically suggestive choreographic style.

Goldin received his initial dance training at the School of Contemporary Dance of Teatro Municipal General San Martin in his hometown of Buenos Aires. Along with classical ballet and modern dance, he also studied composition, choreography, and the principles of German-influenced modern dance. Shortly thereafter, Goldin's encounter with F. Aberastury's energy technique gave him access to an entirely new approach to movement. Goldin complemented his dance training with a musical education (he plays guitar and recorder). He has been engaged as a company member in several modern-dance influenced ensembles. Goldin was impelled to visit Europe following performances of the Wuppertal Dance Theater, the Folkwang Dance Studio (FTS) and Susanne Linke in Argentina. Linke's

solos and workshops pointed Goldin in a new direction.

He traveled to Germany in 1987 and was immediately engaged as a dancer in FTS. He began to study with teachers at the Folkwang School (including Hans Züllig, Jean Cébron, and others) and performed as a guest dancer in Pina Bausch's Wuppertal Dance Theater.

Goldin had already begun choreographing before he left Argentina. His piece "La Peregrinación" ("The Pilgrimage", 1986) was awarded first prize at the competition Las Artes y las Cienas de Argentina. He continued to choreograph at FTS, where he created "La Sombra y la Luna" ("The Shadow and the Moon") in 1992. That piece took first place in the international choreography competition Citta di Cagliari. Now a freelance choreographer, Goldin combined the two aforementioned pieces with two additional duets to create a tetralogy called "Cuentos del Camino" ("Tales of the Trail", 1994). Like his two most recent works - "Finisterre" (1994) and "Papirene Kinder" ("Paper Children", 1995) - these dances are about being on the road, about the search for a place of one's own, about memories and emigration. The son of Russian-Jewish immigrants, Goldin integrates a portion of his family's history into his dances. The people he places on the stage come from the poverty-stricken landscapes of eastern Europe, Argentina or Spain. Goldin wants to remind us about the existence of these people who are so easily overlooked in a fast-paced society characterized by high technology and ephemeral trends. The movements with which he lovingly sketches these pictures of life and portraits of people are filled with a strong muscularity and a subtle sensitivity for the energy and communicability of a feeling. Although he frequently uses music from a variety of cultures and ethnicities, the compositions never sound merely folkloric, always achieving harmonious union with the danced events.

Daniel Goldin is scheduled to become director of dance-theater in Münster for the 1996/97 season. That post will mark yet another phase in the progress of his life's ongoing journey.

■ Dr. Patricia Stöckemann

